



**Генеральная Ассамблея  
Экономический и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL  
A/39/269  
E/1984/102  
24 May 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
Тридцать девятая сессия  
Пункты 12 и 80 первоначального  
перечня\*  
**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И  
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**  
**РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**  
Вторая очередная сессия  
1984 года  
Пункт 3 предварительной повестки  
дня\*\*  
**ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И  
СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ  
ИЗМЕНЕНИЯ В РЕГИОНАХ И  
СЕКТОРАХ**

Письмо Постоянных представителей Аргентины,  
Бразилии, Колумбии и Мексики при Организации  
Объединенных Наций от 21 мая 1984 года на  
имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы настоящей нотой препроводить текст заявления президентов Аргентины, Бразилии, Колумбии и Мексики от 19 мая 1984 года.

Будем признательны Вашему Превосходительству за распространение этого заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12 и 80 первоначального перечня, а также документа второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1984 года по пункту 3 предварительной повестки дня.

Карлос М. МУНЬИС  
Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций

Жоржи А. МАСИЕЛ  
Постоянный представитель Бразилии  
при Организации Объединенных Наций

Карлос АЛЬБАН ОЛЬГИН  
Постоянный представитель Колумбии  
при Организации Объединенных Наций

Порфирио МУНЬОС ЛЕДО  
Постоянный представитель Мексики  
при Организации Объединенных Наций

\* A/39/50.

\*\* См. решение 1984/101 Экономического и Социального Совета. /...  
84-13431

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление президентов Аргентины, Бразилии,  
Колумбии и Мексики от 19 мая 1984 года

Мы, Президент Аргентины Рауль Альфонсин, Президент Бразилии Жоао Фигейреду, Президент Колумбии Белисарио Бетанкур и Президент Мексики Мигель де ла Мадрид, выражаем нашу озабоченность в связи с тем, что устремления наших народов в области развития, прогресс демократических тенденций в регионе и экономическая безопасность нашего континента подвергаются сильному воздействию внешних факторов, не поддающихся контролю наших правительств.

Мы заявляем, что неоднократные повышения учетных ставок и возможность их дальнейшего роста и расширения и усиления протекционистских мер создали мрачную перспективу для наших стран и для региона в целом.

Наши страны не могут бесконечно мириться с этими опасностями. Мы вновь заявили о своей твердой решимости преодолеть несбалансированность и восстановить условия для возобновления или упрочения экономического роста и процесса повышения уровня жизни наших народов.

Именно мы первыми проявили желание выполнить финансовые обязательства на условиях, совместимых с интересами международного сообщества. Мы не пойдём на то, чтобы нас поставили в положение вынужденной неплатежеспособности и непрерывного экономического застоя.

Мы считаем необходимым безотлагательно предпринять согласованные усилия международного сообщества в целях выработки действий и мер в области сотрудничества, которые позволят разрешить эти проблемы, в особенности во взаимосвязанных областях международной торговли и финансов.

Поэтому мы, президенты, предлагаем принять конкретные меры, направленные на существенную перестройку международной финансовой и торговой политики, которые позволят расширить возможности доступа наших товаров на рынки развитых стран, приведут к существенному и действенному облегчению бремени задолженности и позволят обеспечить возобновление предоставления финансовых средств на цели развития. В частности, необходимо достичь договоренности о соответствующих сроках погашения задолженности и льготных периодах, о снижении учетных ставок, маржи, комиссионных и других финансовых платежей.

/...

В свете вышеизложенного мы в скорейшие сроки созовем совещание министров иностранных дел наших стран и министров, отвечающих за вопросы финансов, на которое будут приглашены министры правительств и других латиноамериканских стран, с целью выработки надлежащих инициатив и направлений деятельности для достижения решений, удовлетворяющих все заинтересованные государства.

Буэнос-Айрес  
Бразилия  
Богота  
Мехико

-----